

Документ подписан квалифицированной электронной подписью

АВТОНОМНАЯ НЕКОММЕРЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

«РОССИЙСКИЙ НОВЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Владелец: "АНО ВО «РОССИЙСКИЙ НОВЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Действителен: с 25.02.2021 по 25.02.2022

КАМЕНСКИЙ ФИЛИАЛ  
АНО ВО «РОССИЙСКИЙ НОВЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Кафедра юриспруденции

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ЮРИСПРУДЕНЦИИ»

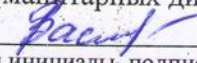
по подготовке бакалавров

Направление подготовки: 40.03.01 Юриспруденция

Направленность (профиль): Гражданско-правовой

форма обучения очно-заочная и заочная

Рабочая программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры  
общеправовых и гуманитарных дисциплин  
«01» сентября 2017 года, протокол № 1

И.О. Заведующего кафедр  
общеправовых и гуманитарных дисциплин  
к.п.н. Васильцов Ю.А.   
ученая степень, ученое звание, фамилия и инициалы, подпись зав.к

2017

## 1. НАИМЕНОВАНИЕ И ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Основной целью дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции» является приобретение студентами уровня коммуникативной и языковой компетенции, который позволит использовать язык практически в профессиональной деятельности для перевода различных источников информации, необходимых специалисту в области юриспруденции, а также достаточно уверенного общения в профессиональной сфере, самостоятельной работы со специальной литературой на английском языке с целью получения необходимой информации.

Рабочая программа составлена на основе ФГОС ВПО по направлению подготовки 030900 ЮРИСПРУДЕНЦИЯ (КВАЛИФИКАЦИЯ (СТЕПЕНЬ) "БАКАЛАВР"), утвержденного МИНИСТЕРСТВОМ ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ПРИКАЗ от 1 декабря 2016 г. N 1511

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП БАКАЛАВРИАТА

«Иностранный язык в сфере юриспруденции» входит в базовую часть блока 1 дисциплин (модулей) и изучается студентами очно-заочной и заочной форм обучения. Учебная дисциплина содержательно и логически связана с другими учебными дисциплинами, изучаемыми студентами. Содержание курса базируется на знаниях и умениях, полученных при изучении учебной дисциплины: «Иностранный язык», изучаемой на предыдущей ступени образования.

При проведении учебных занятий по учебной дисциплине «Иностранный язык в сфере юриспруденции» развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств обеспечивается проведением групповых дискуссий, ролевых игр по изучаемым темам, анализом ситуаций и имитационных моделей.

## 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК», СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

В результате освоения дисциплины обучающийся должен овладеть следующими общекультурными и профессиональными компетенциями:

*способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5);  
владением навыками подготовки юридических документов (ПК-7)*

Вид компетенции	В результате изучения учебной дисциплины студенты		
	должны знать:	уметь:	владеть:
Студенты должны обладать			
Общесультурная компетенция:			

Способность к коммуникации в устной письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5)	1. значения и функции основных частей речи; ОК-5-31	1. выстраивать собственную коммуникацию на иностранном языке в устной форме; ОК-5-У1	1. базовым словарным запасом, чтобы передать значение предложений, относящихся к обыденным ситуациям; ОК-5-В1
	2. технику переводов изученных грамматических форм; ОК-5-32	2. понимать смысл основных частей монолога и диалога; ОК-5-У2	2. английским языком на базовом уровне, позволяющем осуществлять основные виды речевой деятельности; ОК-5-В2
	3. историю и культуру страны изучаемого иностранного языка; ОК-5-33	3. воспринимать на слух основное содержание аутентичных текстов; ОК-5-У3	3. базовыми навыками письма и общения на английском языке, в обыденных ситуациях, используя простые структуры языка; ОК-5-В3
	4. общую лексику иностранного языка (не менее 1800) лексических единиц, из них не менее 900 активно; ОК-5-34	4. воспроизводить текст по ключевым словам и по плану; ОК-5-У4	4. способностью к деловым коммуникациям в профессиональной сфере; ОК-5-В4

Вид компетенции	В результате изучения учебной дисциплины студенты		
	должны знать:	уметь:	владеет б:
Студенты должны обладать			
<b>Профессиональная компетенция:</b>			
Владение м навыками подготовки юридических документов (ПК-7)	основные положения квалификации юридических фактов; ПК-7-31 основные положения отраслевых юридических наук; ПК-7-32 принципы и условия подготовки служебных документов; ПК-7-33 основные положения подготовки юридических документов; ПК-7-34	принимать решения и совершенствовать юридические действия в точном соответствии с законом; ПК-7-У1 оперировать юридическими понятиями и категориями; ПК-7-У2 анализировать Юридическую и служебную документацию; ПК-7-У3 правильно составлять и оформлять юридические документы; ПК-7-У4	навыками работы с юридическими документами; ПК-7-В1 навыками практического применения служебной документации; ПК-7-В2 навыками аргументации и анализа; ПК-7-В3 юридической терминологией; ПК-7-В4

**4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ С УКАЗАНИЕМ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСОВ, ВЫДЕЛЕННЫХ НА КОНТАКТНУЮ РАБОТУ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ (ПО ВИДАМ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ) И НА САМОСТОЯТЕЛЬНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

Дисциплина предполагает изучение 10 тем. Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы (72 часа).

**Общий объем учебной дисциплины (модуля)**

№	Форма обучения	Семестр/сессия, курс	Общая трудоемкость		В том числе контактная работа с преподавателем						Сам. работа	Контроль	
			В з.е.	В часах	Все го	Л	ПР	Сем	КоР	Конс			Зач
1	Заочная	1 курс	2	72	10		8		1,7		0,3	58,3	6,6
2	Очно-заочная	1 курс	2	72	19		17		1,7		0,3	53	

### Заочная форма обучения

№	Наименование разделов, тем учебных занятий	Всего часов	Контактная работа с преподавателем						Самост. работа	Контроль	Формируемые результаты обучения
			Всего	Лекции	ПП	Сем.	Кор	Конс			
1	What is Law	7	1		1						ОК-5-31-34 ОК-5-У1-У4 ОК-5-В1-В4 ПК-7-31-34 ПК-7-У1-У4 ПК-7-В1-В4
2	Branches of Law	7	1		1						ОК-5-31-34 ОК-5-У1-У4 ОК-5-В1-В4 ПК-7-31-34 ПК-7-У1-У4 ПК-7-В1-В4
3	Systems of Law	7	1		1						ОК-5-31-34 ОК-5-У1-У4 ОК-5-В1-В4 ПК-7-31-34 ПК-7-У1-У4 ПК-7-В1-В4
4	The Legal professions in Great Britain, USA, Russia	8									ОК-5-31-34 ОК-5-У1-У4 ОК-5-В1-В4 ПК-7-31-34 ПК-7-У1-У4 ПК-7-В1-В4
5	Law and Justice	7	1		1						ОК-5-31-34 ОК-5-У1-У4 ОК-5-В1-В4 ПК-7-31-34 ПК-7-У1-У4 ПК-7-В1-В4
6	Crime Story	7	1		1						ОК-5-31-34 ОК-5-У1-У4 ОК-5-В1-В4 ПК-7-31-34 ПК-7-У1-У4 ПК-7-В1-В4
7	Legal System	7	1		1						ОК-5-31-34 ОК-5-У1-У4 ОК-5-В1-В4 ПК-7-31-34 ПК-7-У1-У4 ПК-7-В1-В4
8	Common Law and Equity	8	1		1						ОК-5-31-34 ОК-5-У1-У4 ОК-5-В1-В4 ПК-7-31-34 ПК-7-У1-У4 ПК-7-В1-В4
9	Constitution	7									ПК-7-В1-В4 ОК-5-31-34 ОК-5-У1-У4 ОК-5-В1-В4 ПК-7-31-34 ПК-7-У1-У4 ПК-7-В1-В4

10	A Famous Criminal	7	1		1						ОК-5-31-34 ОК-5-У1-У4 ОК-5-В1-В4 ПК-7-31-34 ПК-7-У1-У4 ПК-7-В1-В4
	Промежуточная аттестация (Зачет)		2				1,7		0,3		
	Итого	72	10		8		1,7		0,3	58,3	6,6

### Очно-заочная форма обучения

№	Наименование разделов, тем учебных занятий	Всего часов	Контактная работа с преподавателем						Самост. работа	Контроль	Формируемые результаты обучения
			Всего	Лекции	ПП	Сем.	Кор	Конс			
1	What is Law	7	1		1						ОК-5-31-34 ОК-5-У1-У4 ОК-5-В1-В4 ПК-7-31-34 ПК-7-У1-У4 ПК-7-В1-В4
2	Branches of Law	7	1		1						ОК-5-31-34 ОК-5-У1-У4 ОК-5-В1-В4 ПК-7-31-34 ПК-7-У1-У4 ПК-7-В1-В4
3	Systems of Law	7	1		1						ОК-5-31-34 ОК-5-У1-У4 ОК-5-В1-В4 ПК-7-31-34 ПК-7-У1-У4 ПК-7-В1-В4
4	The Legal professions in Great Britain, USA, Russia	8	2		2						ОК-5-31-34 ОК-5-У1-У4 ОК-5-В1-В4 ПК-7-31-34 ПК-7-У1-У4 ПК-7-В1-В4
5	Law and Justice	7	2		2						ОК-5-31-34 ОК-5-У1-У4 ОК-5-В1-В4 ПК-7-31-34 ПК-7-У1-У4 ПК-7-В1-В4
6	Crime Story	7	2		2						ОК-5-31-34 ОК-5-У1-У4 ОК-5-В1-В4 ПК-7-31-34 ПК-7-У1-У4 ПК-7-В1-В4
7	Legal System	7	2		2						ОК-5-31-34 ОК-5-У1-У4 ОК-5-В1-В4 ПК-7-31-34 ПК-7-У1-У4 ПК-7-В1-В4

8	Common Law and Equity	8	2	2						OK-5-31-34 OK-5-У1-У4 OK-5-В1-В4 ПК-7-31-34 ПК-7-У1-У4
9	Constitution	7	2	2						ПК-7-В1-В4 OK-5-31-34 OK-5-У1-У4 OK-5-В1-В4 ПК-7-31-34 ПК-7-У1-У4 ПК-7-В1-В4
10	A Famous Criminal	7	2	2						OK-5-31-34 OK-5-У1-У4 OK-5-В1-В4 ПК-7-31-34 ПК-7-У1-У4 ПК-7-В1-В4
	Промежуточная аттестация (Зачет)		2			1,7		0,3		
	Итого	72	19	17		1,7		0,3	53	

## РАЗДЕЛ 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ, СТРУКТУРИРОВАННОЕ ПО ТЕМАМ (РАЗДЕЛАМ)

### Тема 1. What is Law

Литература: Основная: 1, 2, 3. Дополнительная: 3.

### Тема 2. Branches of Law

Литература: Основная: 1, 2, 3. Дополнительная: 1, 2, 3.

### Тема 3. Systems of Law

Литература: Основная: 1, 2, 3. Дополнительная: 3, 4

### Тема 4. The Legal professions in Great Britain, USA, Russia

Литература: Основная: 1, 2, 3. Дополнительная: 3, 4

### Тема 5. Law and Justice

Литература: Основная: 1, 2, 3. Дополнительная: 3.

### Тема 6. Crime Story

Литература: Основная: 1, 2, 3. Дополнительная: 2, 3.

### Тема 7. Legal System

Литература: Основная: 1, 2, 3. Дополнительная: 2, 3.

### Тема 8. Common Law and Equity

Литература: Основная: 1, 2, 3. Дополнительная: 3,4

### Тема 9. Constitution

Литература: Основная: 1, 2, 3. Дополнительная: 3,4

### Тема 10. A Famous Criminal

Литература: Основная: 1, 2, 3. Дополнительная: 3,4

## 6. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Одной из основных форм обучения иностранному языку является самостоятельная работа. Различаются 2 вида самостоятельной работы:

- 1) самостоятельная работа во время аудиторных занятий;
- 2) самостоятельная работа внеаудиторная.

Самостоятельная работа студентов во время аудиторных занятий осуществляется под руководством преподавателя, однако определенный отрезок времени группа выполняет задания без его прямого участия.

Методика самостоятельной работы на иностранном языке в аудитории направлена в основном на то, чтобы студент, усвоив предъявляемый ему материал, сумел вывести его в речь.

Образцами могут служить следующие задания:

- 1) задания по карточкам после прослушивания текста;
- 2) составление диалогов по прослушанному/прочитанному тексту;
- 3) подготовка сообщений с лексикой по изучаемой теме.

К самостоятельной работе студентов в аудитории относятся также контрольные работы (промежуточные и итоговые) по изучаемым темам.

Контроль дает возможность студентам не только отчитываться в усвоении пройденного материала, но и систематизировать полученные знания. Небольшие письменные контрольные работы (длительностью 10–15 мин.) проводятся регулярно.

Большие лексико-грамматические контрольные работы проводятся при завершении работы над темой. В качестве контрольных работ такого рода могут служить переводы с английского языка на русский, с русского на английский, тестовые задания в пределах изученного материала.

Самостоятельная внеаудиторная работа студентов является управляемой и целенаправленной. Задания предусматривают работу с обязательной и дополнительной учебной литературой, а также использование Интернет-ресурсов.

Необходимым элементом самостоятельной работы студентов является умение привлекать дополнительную литературу, которая обеспечивает получение ими языкового и информационного материала.

Самостоятельная работа студентов носит систематический характер. Результаты контролируются преподавателем и учитываются при аттестации студента. Проводятся тестирования, заслушиваются и обсуждаются сообщения по изученным темам, обсуждается внеаудиторное чтение студентов, проверка письменных работ, презентации, ролевые игры, пресс-конференции, круглые столы и т.д.

Самостоятельную работу можно рассматривать как цель, форму и метод обучения. Одной из конечных целей обучения иностранному языку в вузе является формирование у будущих специалистов:

- умения самостоятельно пользоваться иностранным языком в своей профессиональной деятельности;
- умения самостоятельно совершенствовать свои знания в области иностранного языка.

### Задания для повторения и углубления приобретаемых знаний.

ОК-5 способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Код результата обучения	Задания
	ОК-5-31	Работа с текстом
	ОК-5-32	Работа со словарем
	ОК-5-33	Выполнение лексического задания
	ОК-5-34	Работа с текстом

### Задания, направленные на формирование профессиональных умений.

ОК-5 способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5)	Код результата обучения	Задания
	ОК-5-У1	Ответы на вопросы
	ОК-5-У2	Обсуждение
	ОК-5-У3	Работа с текстом
	ОК-5-У4	Выполнение лексического задания

**Задания, направленные на формирование профессиональных навыков, владений.**

Способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5)	Код результата обучения	Задания
	ОК-3-В1	Глоссарий
	ОК-3-В2	Ролевая игра
	ОК-3-В3	Текст
	ОК-3-В4	Грамматическое задание

**6.1.2. Задания для повторения и углубления приобретаемых знаний.**

Владением навыками подготовки юридических документов (ПК-7)	Код результата обучения	Задания
	ПК-7-31	Текст
	ПК-7-32	Перевод
	ПК-7-33	Обсуждение
	ПК-7-34	Работа в минигруппах

**Задания, направленные на формирование профессиональных умений.**

Владением навыками подготовки юридических документов (ПК-7)	Код результата обучения	Задания
	ПК-7-У1	Обсуждение
	ПК-7-У2	Анализ текста
	ПК-7-У3	Выполнение лексического задания
	ПК-7-У4	Обсуждение

**Задания, направленные на формирование профессиональных навыков, владений.**

Владением навыками подготовки юридических документов (ПК-7)	Код результата обучения	Задания
	ПК-7-В1	Перевод
	ПК-7-В2	Обсуждение, выражение собственной точки зрения
	ПК-7-В3	Глоссарий
	ПК-7-В4	Творческое задание

**7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И**



## ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

### 7.1 Средства оценивания для текущего контроля изучаемых тем

№ п/п	Наименование разделов, тем учебных занятий	Средства текущего контроля
1	What is Law	Выполнение практических заданий ОК-5-31; ПК-7-31; ОК-5-У1; ПК-7-У1; ОК-5-В1; ПК-7-В1;
2	Branches of Law	Выполнение практических заданий ОК-5-32; ПК-7-32; ОК-5-У2; ПК-7-У2; ОК-5-В2; ПК-7-В2;
3	Systems of Law	Выполнение практических заданий ОК-5-33; ПК-7-33; ОК-5-У3; ПК-7-У3; ОК-5-В3; ПК-7-В3;
4	The Legal professions in Great Britain, USA, Russia	Выполнение практических заданий ОК-5-34; ПК-7-34; ОК-5-У4; ПК-7-У4; ОК-5-В4; ПК-7-В4;
5	Law and Justice	Выполнение практических заданий ОК-5-31; ПК-7-31; ОК-5-У1; ПК-7-У1; ОК-5-В1; ПК-7-В1;
6	Crime Story	Выполнение практических заданий ОК-5-32; ПК-7-32; ОК-5-У2; ПК-7-У2; ОК-5-В2; ПК-7-В2;
7	Legal System	Выполнение практических заданий ОК-5-33; ПК-7-33; ОК-5-У3; ПК-7-У3; ОК-5-В3; ПК-7-В3;
8	Common Law and Equity	Выполнение практических заданий ОК-5-34; ПК-7-34; ОК-5-У4; ПК-7-У4; ОК-5-В4; ПК-7-В4;
9	Constitution	Выполнение практических заданий ОК-5-31; ПК-7-31; ОК-5-У1; ПК-7-У1; ОК-5-В1; ПК-7-В1;
10	A Famous Criminal	Выполнение практических заданий ОК-5-34; ПК-7-34; ОК-5-У4; ПК-7-У4; ОК-5-В4; ПК-7-В4;

### 7.2. ФОС для текущего контроля

**ОК-5-31**

**Read and translate the text:**

#### The Nature of Legal Profession

Throughout the world, the word "lawyer" is used to mean someone who has legal knowledge or who is engaged in the practice of law. Those unfamiliar with the English legal system are often confused by the variety of titles used for members of the legal professions. The confusion is not helped by the fact that there are many English words which may denote a lawyer, and different jurisdictions use different titles for lawyers: "advocate, attorney, barrister, solicitor".

For example, a lawyer in the United States is often called an "attorney", which in England is a title formerly used by solicitors. Matters are made worse by the fact that not all words have the same meaning in different countries. In England, the word "solicitor" is used to denote the majority of lawyers, whereas in the USA the word "solicitor" generally refers to a

door-to-door salesman — which is not how the English solicitor would really like to be considered.

Nowadays, the division between solicitors and barristers is quite vague, but generally their functions in law are supposed to be different.

**Solicitors** are the “general practitioners” in law and in most cases a solicitor is the usual first point of access for a client needing legal services in the United Kingdom. Solicitors give legal advice and prepare legal documents in connection with matters which do not necessarily come to court, such as buying a home, renting out one’s property, renting a home, making a will, getting a divorce, resolving problems at work, setting up in business. They also prepare cases for barristers to conduct in court.

Solicitors generally practice in partnerships and some of the partnerships are now very large multinational organisations.

**Barristers** are experts in the interpretation of law and advocacy — the art of presenting cases in court. Barristers work mainly in the courts and tribunals. Their work includes presenting evidence, making submissions on behalf of their clients, representing parties in criminal trials, handling domestic disputes in Family Courts, dealing with civil claims for damages and compensation.

Barristers have a relationship with solicitors which is very much akin to that of specialist consultants in medicine to the family doctor. By having such specialists as an independent pool of expertise, the solicitor can choose the best qualified barrister in a specialist area.

Barristers may not practice in partnerships. Instead, they share offices (which they call Chambers) with other barristers, but it is a sharing of expenses only, not of income.

#### OK-5-32

Find in the text above the English equivalents for the following key words and expressions:

- юридические услуги
- адвокатская деятельность
- группа независимых экспертов
- палаты барристеров
- специалист широкого профиля
- вести дело в суде
- представлять интересы клиентов в суде
- решать семейные споры
- вести гражданские иски о возмещении ущерба.

#### OK-5-33

Choose the correct words to complete the text.

witness      trial      sentence      prosecution      crime  
jury      defence      evidence      judge      defendant

Anyone accused of a serious (1)..... has a right to a (2)..... by (3)....., a group of men and women (usually twelve) chosen by chance. A (4)..... lawyer tries to convince the court that the (5)..... is guilty. A (6)..... lawyer sets out to prove the accused person’s innocence. (7)..... tell the court what they know about the crime. After listening to all the facts or (8)....., the jury must decide whether the prosecution has proved guilt. The (9)..... helps the jury understand the laws relating to the trial and pass (10)..... if there is a guilty verdict.

#### OK 5-34

Read and translate the texts

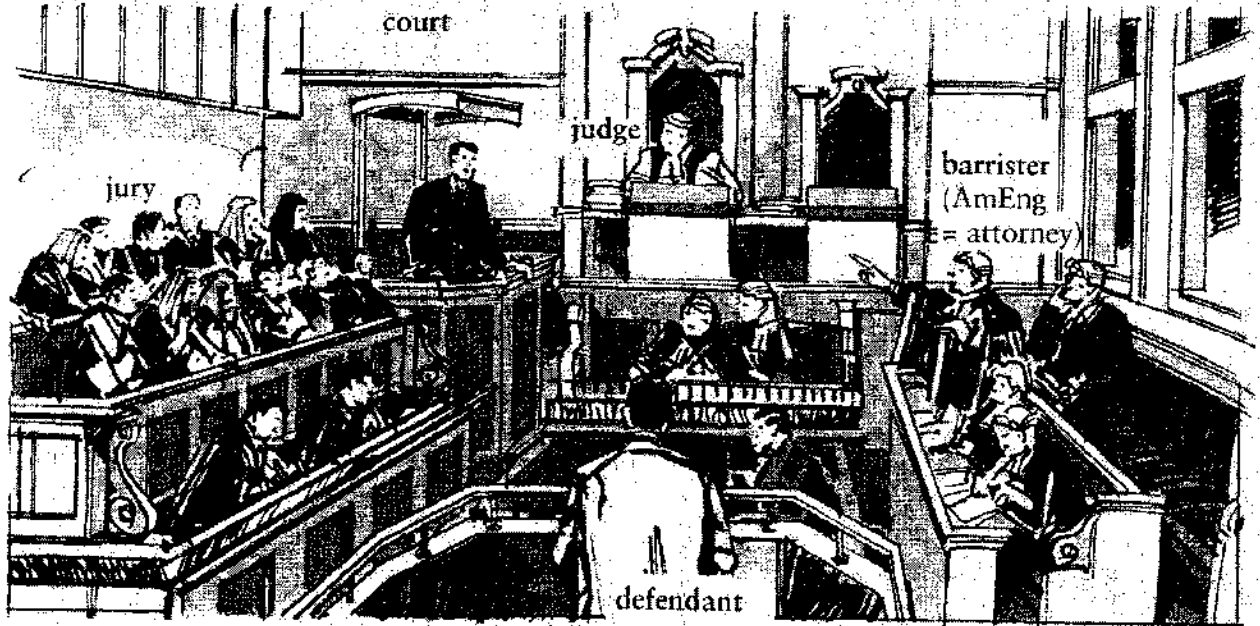
#### Law and Order

##### A. The police.

They do a number of things. When someone commits a crime (= breaks the law and does something wrong / illegal / against the law) the police must investigate (= try to find out what

happened / who is responsible). If they find person responsible for the crime, they **arrest** them (= take them to the police station). At the police station, they **question** them (= ask them questions to find out what they know) and if they are sure the person committed the crime, the person is **charged with** the crime (= the police make an official statement that they believe the person committed the crime). The person must then go to **court** for **trial**.

### B. The court.



In **court**, the person charged with the crime (now called the **defendant** or **accused**) must try to **prove** (= provide facts to show something is true) that they did not commit the crime; in other words prove that they are **innocent** ( $\neq$  **guilty**). The **jury** listens to all the **evidence** (= information about the crime, for and against the defendant) and then makes their decision.

### C. Punishment.

If the defendant is **convicted** of the crime (= the jury decides that the defendant is guilty), the judge will give the **sentence** (= punishment). For example, if a person is convicted of murder, the sentence will be many years in **prison**. The person then becomes a **prisoner**, and the room they live in is called a **cell**.

For crimes that are not serious (often called **minor offences**, e.g. illegal parking), the punishment is usually a **fine** (= money you have to pay).

### OK-5-Y1

#### Answer the questions.

1. Who investigates crimes?
2. Who sentences people?
3. Who lives in cells?
4. Who decides if someone is innocent or guilty?
5. Who defends people and presents evidence?
6. Who commits crimes?

### OK-5-Y2

**Read this short story, then write down your response to the questions below, based on your knowledge of the law in your own country.**

Two fifteen-year-old boys broke into the house in the middle of the day when the owner was out, and took money and jewellery worth about £ 900. The owner reported the crime to the police when she returned home at 6 p.m.

1. Will the police investigate the crime?
2. How will they investigate? What will they do?

3. Do you think the police will catch the two boys?
4. If they do, what crime will they be charged with?
5. Can the boys be sent to prison?
6. What do you think the sentence would be? Do you think this is the correct sentence?

**OK-5-Y3**

**Read and translate the text.**

**Judiciary of England and Wales**

There are various levels of judiciary in England and Wales – different types of courts have different styles of judges. They also form a strict hierarchy of importance, in line with the order of the courts in which they sit, so that judges of the Court of Appeal of England and Wales are generally given more weight than district judges sitting in County Courts and Magistrates.

By statute, judges are guaranteed continuing judicial independence.

The following is a list of the various types of judges who sit in the Courts of England and Wales:

1. Lord Chief Justice and Lord Chancellor
2. Justices of the Supreme Court
3. Court of Appeal
4. High Court
5. Circuit Judges
6. Recorders
7. District Judges
8. Magistrates

Since 3 April 2006 the Lord Chief Justice has been the overall head of the judiciary. The Lord Chief Justice is also the head of the Criminal Division of the Court of Appeal. Although the Lord Chancellor is no longer a judge, he still exercises disciplinary authority over the judges, jointly with the Lord Chief Justice. He also has a role in appointing judges. In court, the Lord Chief Justice wears a black damask gown with gold lace along with a short wig during criminal cases and the black civil gown with gold tabs during civil cases. The Lord Chancellor simply wears the black damask gown with gold lace and full wig during ceremonial occasions.

The judges of the Supreme Court of the United Kingdom are known as Justices of the Supreme Court, and they are also Privy Counsellors.

Judges of the Court of Appeal are known as Lord Justices, and they too are Privy Counsellors. Formerly, Lord Justices of Appeal could only be drawn from barristers of at least 10 years' standing. In practice, much greater experience was necessary but now a potential Lord Justice of Appeal must satisfy the judicial-appointment eligibility condition on a 7-year basis.

A Recorder is a part-time circuit judge, usually a practicing barrister or solicitor.

Magistrates are Laymen drawn from the community who generally sit in threes in order to give judgment in Magistrates' Courts and Youth Courts.

A coroner or forensics examiner is an official chiefly responsible for investigating deaths, particularly some of those happening under unusual circumstances, and determining the cause of death. To become a coroner in England and Wales the applicant must have a degree in a medical or legal field, e.g. criminology, bio-medical sciences. Generally, coroners have had a previous career as a lawyer (solicitor/barrister) or doctor of at least five years' standing. The coroner's jurisdiction is limited to finding the name of the deceased and the cause of death. When the death was unexpected, violent or unnatural, the coroner will decide whether to hold a post-mortem and, if necessary, an inquest.

**OK-5-V4**

Complete the following table:

Verb	Noun	Adjective
?	?	different
accept	?	?
?	Precedent	?
?	judge	?
?	Evidence	?

?	?	predictable
?	report	?
Apply	?	?
?	?	relevant

### OK-5-B1

Match the words on the left with their synonyms on the right:

- |                  |                                     |
|------------------|-------------------------------------|
| 1. to offer      | a. to presume, hypothesize          |
| 2. to make a law | b. to assert, to declare            |
| 3. statement     | c. accurate, well-defined, explicit |
| 4. to consider   | d. to create, to establish          |
| 5. to presuppose | e. to contemplate, to judge         |
| 6. to pronounce  | f. to come forward, to propose      |
| 7. precise       | g. assertion, declaration,          |

### OK-5-B2

**ROLE PLAY**  
Let's Do Justice!

Work in pairs. Each pair should consist of a criminal (choose your role from the list above) and a defence lawyer.

**STEP 1.** The lawyer questions his client (the criminal) and finds out all the circumstances of the crime.

**STEP 2.** The lawyer behaves as a specialist trying to establish his client's innocence.

**STEP 3.** The rest of the group - the jurors - deliberate the evidence and bring in a verdict.

### OK-5-B3

#### Lawmaking procedure

Text 1. **HOW LAWS ARE MADE IN THE UK.**

Once MPs take their seats in parliament their most important job is to make **legislation**. Every year, parliament **passes** about a hundred **laws** directly, by making Acts of Parliament.

New legislation in Britain usually starts in the House of Lords. Any new law can be passed only when it has completed a number of stages in the House of Commons and in the House of Lords. Before a Bill can go through all its stages in parliament it has to be written down, or **drafted**. The Bill has to be exact, so that no misunderstandings can occur and so it can be understood by as many people as possible.

**First and second readings.** In the days before printing, the only way MPs could find out what a Bill contained was by having the contents read out to them. Therefore the next stages within parliament are known as "readings", although now MPs do have a printed copy! The first reading lets MPs know that the Bill is coming up for discussion. There is no voting at this stage. The second reading explains the purpose of the Bill, and the House has to vote on it. If the House votes for the Bill, it proceeds to the Committee stage.

**The Committee stage.** This involves a small group - or committee - of about 18 MPs looking in detail at the Bill and suggesting amendments. This stage is present because of time limits in the House of Commons.

**The Report stage.** Now the House of Commons is told what the Committee decided.

**Third reading.** The Bill then goes to the third reading, which gives the House of Commons a chance to look again at the Bill as a whole.

**Consideration by the House of Lords.** Once it has passed its third reading, the Bill is carried to the House of Lords. This second chamber can be very useful; a different group of people can often see something in a different way. The House of Lords has the time to examine Bills and make amendments.

As in the Commons, the Bill goes through a number of stages. The first reading introduces the Bill, the second reading explains it in more detail, then it goes to the Committee stage. The Committee stage is different in that it is conducted in the chamber of the House itself, not in a committee room. Any Lord who is interested in the Bill can take part in the discussion. This stage is followed by the Report stage and then the third reading, where the Lords get their last chance to look at the Bill as a whole.

**The Royal Assent.** If the Bill passes this process, it is automatically given the Royal Assent. However, if the Lords have made any changes to the Bill, it is taken back to the House of Commons. If the House of Commons does not agree with the changes, they send a note to the Lords explaining the reasons. A Bill may go **to and fro** until an agreement can be reached. If the two Houses are unable to agree, the Commons can reintroduce the Bill the following year when the Lords have to accept it, so a compromise is usually reached quite early on. The whole process, from first reading to Royal Assent can take from a few days up to 11 months.

#### OK-5-B4

*Correct the mistakes. Follow the model.*

Model:

*Offenders obey laws. (break) - Offenders don't obey laws. They break them.*

*The court makes laws. (apply) - The court doesn't make laws. It applies them.*

*It is my property. (my parents') - It isn't my property. It is my parents' property.*

1. Law-abiding citizens break laws. (obey)
2. I'm interested in constitutional law. (international)
3. The police punish offenders. (prisons)
4. Offenders behave well. (in anti-social ways)
5. The Civil Code (Гражданский кодекс) establishes the system of government. (the constitution)
6. Judges enforce moral laws. (state)
7. The constitution lays down the forms of punishment. (rights and duties of citizens)
8. The president is above the law. (under)
9. The Constitutional Court of the Russian Federation is situated in Moscow. (St. Petersburg)
10. Offenders are usually peaceful and quiet. (aggressive and violent)
11. He steals money. (mobile phones)
12. This decision establishes a new legal structure. (principle)
13. Judges catch and arrest offenders. (police)
14. The main aim of the law is to deter (устраивать) people. (protect)
15. The law guarantees our happiness. (security)

#### ПК-7-31

##### **TYPES OF LEGAL PROFESSIONS IN RUSSIA**

Lawyers in private practice in Russia work mostly within **colleges of advocates - self-managed cooperative-type organizations**. There are about nineteen thousand advocates in more than one hundred colleges. The highest body of advocates' self-management is the general meeting of a college. The presidium headed by the chairperson is the **executive board** of each college. The presidium is elected by the general meeting for a term of three years.

Colleges of advocates are formed in accordance with territorial subdivisions - in the cities, regions (oblasts), republics or autonomous entities. In its territory any college is represented by law firms or **legal aid offices**, which **render** all regular legal assistance to citizens: advocates

counsel people, draft legal documents, represent **plaintiffs** or **defendants** in civil litigation, and provide defense in criminal proceedings.

There are now more and more American-type law firms in Russia functioning separately from colleges of advocates and especially involved in representing private businesses.

Many lawyers are employed by the law offices of enterprises, ministries and agencies as in-house counsel (jurisconsult). These lawyers have all powers of an attorney, but they represent their single and permanent "client" – their respective organization. There are about twenty thousand of them in Russia, and in view of the economic reform this body is growing.

Of course, many in the legal profession teach or do academic research work. In Russia there are forty institutions of higher education in law (either a law school attached to a university or a separate entity called a "**juridical** institute"). New private law schools are popping up. There are also separate research centers in law, the most prominent of which is the Institute of State and Law under the Academy of Sciences of Russia.

### **IIIK-7-32**

Translate the following texts with the help of a dictionary.

#### **Criminal Courts**

There are two main kinds of courts, and two kinds of judicial officers to correspond with them. Courts of first instance are presided over by magistrates, who are normally Justices of the Peace (JPs); higher courts ('crown' courts) by judges, or in some cases, senior barristers specially appointed to perform judicial functions for part of their time.

#### **Magistrates' Courts**

Every person charged with an offence is summoned to appear before a local magistrates' court, which may impose a fine up to a general limit of 2,000 or twelve months' imprisonment, though for some specified offences the laws prescribe maximum penalties below these limits. With 98 per cent of cases the magistrates on the bench decide on guilt or innocence, and if necessary what penalty to impose. With more serious cases the magistrates can decide only to send them for trial in a crown court. A person accused before a magistrates' court may demand to be sent for trial before a crown court in some of the more serious cases with which in general the magistrates could have dealt themselves.

A magistrates' court normally consists of three Justices of Peace (occasionally, two or four or more).

#### **Juvenile Courts**

Cases involving people under 17 are heard in juvenile courts. These are specially constituted magistrates' courts which either sit apart from other courts or are held at a different time. Only limited categories of people may be present and media reports must not identify any juvenile appearing either as a defendant or a witness. Where a young person under 17 is charged jointly with someone of 17 or over, the case is heard in an ordinary magistrates' court or the Crown Court. If the young person is found guilty, the court may transfer the case to a juvenile court for sentence unless satisfied that it is undesirable to do so.

#### **Crown Courts**

The Crown Court deals with trials of the more serious cases, the sentencing of offenders committed for sentence by magistrates courts, and appeals from magistrates' courts. It sits at about 90 centers and is presided over by High Court judges, full-time 'circuit judges and part-time recorders. All contested trials take place before a jury.

#### **Appeals**

A person convicted by a magistrates' court may appeal to the Crown Court against the sentence imposed if he has pleaded guilty; or against the conviction or sentence imposed if he has not pleaded guilty. Where the appeal is on a point or procedure of law, either the prosecutor or the defendant may appeal from the magistrates' court to the High Court. Appeals from the Crown Court, either against conviction or against sentence, are made to the Court of Appeal



(Criminal Division). The House of Lords is the final appeal court for all cases, from either the High Court or the Court of Appeal.

**PK-7-33**

**DEBATE**

- An eye for an eye and a tooth for a tooth.
- Judge not lest you be judged.
- Everyone deserves a second chance.
- Justice is nothing unless it is tempered with mercy.

*Prepare your arguments for or against the statements above.  
Use the active vocabulary from the Unit.  
Divide into two groups — pro and con, and conduct a debate.  
Appoint the 'Chair' of the debate who will give the floor to the speakers of both teams.*

**PK-7-34**

*Match the derivatives and their meanings:*

**Constitute, institute, substitute, restitution, constituency**

- 1) An area having separate representation in the House of Commons.
- 2) A formal word for begin or start.
- 3) To make up, to compose.
- 4) The return or restoration of some specific thing or condition.
- 5) To put a person or thing in place of another.

**PK-7-Y1**

*Comment on the following quotation:*

**The power to tax involves the power to destroy.** (John Marshall)

**PK-7-Y2**

*Analyse the following pairs of words, whether their meanings are: a) similar; b) opposite; c) complementing one another:*

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| 1) Free and fair;        | 5) Evolutionary and constitutional;    |
| 2) Inside and outside;   | 6) Individuals and groups;             |
| 3) Fairness and justice; | 7) Groups and institutions;            |
| 4) Sink or swim;         | 8) Incompetence and maladministration; |

**PK-7-Y3**

**Translate and learn this table by heart.**

**Crimes and criminals**

Crime	Criminal	Criminal act
arson	arsonist	to set fire to smth; to set smth on fire
shoplifting	shoplifter	to shoplift
mugging	mugger	to mug
offence	offender	to offend
vandalism	vandal	to vandalize
burglary or house-breaking	burglar	to burgle; to break into
murder	murderer	to murder

manslaughter	manslayer	to kill someone but not deliberately
kidnapping	kidnapper	to kidnap
pickpocketing	pickpocket	to pick smb's pocket
abetting/ complicity	accomplice	to abet
aiding	abettor/ accomplice/ aider	to aid and abet
drug trafficking /drug sale/ drug trade	drug dealer/ drug trafficker	to trade in drugs / to sell and buy drugs
spy/espionage	spy	to spy
terrorism	terrorist	to terrorize
assassination	assassin	to assassinate
hooliganism	hooligan	to behave in a noisy and violent way in a public place
ticketless travel/fraudulent travel	stowaway	to stow away
theft	thief	to thieve/to steal
hijacking	hijacker	to hijack
carjacking	carjacker	to carjack
forgery	forgery	to forge
robbery	robber	to rob
larceny	larcener	to commit larceny
smuggling	smuggler	to smuggle
treason	traitor	to betray
gangsterism	gangster	to be a member of a criminal group
desertion	deserter	to desert
bigamy	bigamist	to commit bigamy
speeding	speeder	to speed
rape	rapist	to rape
blasphemy	blasphemer	to commit blasphemy/to blaspheme
perjury	perjurer	to perjure
fraud	swindler	to swindle
bribery/bribe-taking	bribetaker	to give a bribe
blackmail	blackmailer	to blackmail
extortion	extortionist	to extort
embezzlement	embezzler	to embezzle
tax evasion	tax evader	to evade taxes
counterfeiting	counterfeiter	to counterfeit
drug abuse	drug addict	to abuse drugs
trespass	trespasser	to trespass
pilferage	pilferer	to pilfer
piracy	pirate	to commit piracy
money laundering	money launderer	to launder money
infringement of copyright	copyright infringer	to infringe a copyright
assault	assailant	to assault
aggravated assault	assailant	to assault with aggravating circumstance
child abuse	a person who abuses a child	to abuse a child
joyriding	joyrider	to joyride
defamation	defamer	to defame
slander	slanderer	to slander

libel	libeller	to libel
eavesdropping	eavesdropper	to eavesdrop
conversion	a person who converts	to convert

#### ПК-7-У4

Go through the list of offences and decide which are major and which are minor. Then look at the forms of punishment and decide which is appropriate for each offence. Write sentences as in the example.

*E.g. Murder is a major offence. I think that someone who murders somebody should be sentenced to life imprisonment.*

#### Offences

- |  |   |
|--|---|
| 1. murder                                | 7. pickpocketing                            |
| 2. hijacking an airplane                 | 8. stealing sweets                          |
| 3. kidnapping                            | 9. making noise late at night               |
| 4. littering                             | 10. being on a bus without a ticket         |
| 5. writing graffiti on a public building | 11. violent behaviour in a football stadium |
| 6. stealing a car                        | 12. toxic waste pollution                   |

#### Punishment

1. to be sentenced to life imprisonment
2. to be sent to prison
3. to be fined a large/small amount of money
4. to be given a suspended sentence
5. to do community service
6. to be given a warning

#### ПК-7-В1

Translate the following definitions into English.

1) Статья 14 УК РФ. Понятие преступления.

1. Преступлением признается виновно совершенное общественно опасное деяние, запрещенное настоящим Кодексом под угрозой наказания.

2. Не является преступлением действие (бездействие), хотя формально и содержащее признаки какого-либо деяния, предусмотренного настоящим Кодексом, но в силу малозначительности не представляющее общественной опасности.

2) Статья 15 УК РФ. Категории преступлений.

1. В зависимости от характера и степени общественной опасности деяния, предусмотренные настоящим Кодексом, подразделяются на преступления небольшой тяжести, преступления средней тяжести, тяжкие преступления и особо тяжкие преступления.

2. Преступлениями небольшой тяжести признаются умышленные и неосторожные деяния, за совершение которых максимальное наказание, предусмотренное настоящим Кодексом, не превышает двух лет лишения свободы.

3. Преступлениями средней тяжести признаются умышленные деяния, за совершение которых максимальное наказание, предусмотренное настоящим Кодексом, не превышает пяти лет лишения свободы, и неосторожные деяния, за совершение которых максимальное наказание, предусмотренное настоящим Кодексом, превышает два года лишения свободы.

4. Тяжкими преступлениями признаются умышленные деяния, за совершение которых максимальное наказание, предусмотренное настоящим Кодексом, не превышает десяти лет лишения свободы.

5. Особо тяжкими преступлениями признаются умышленные деяния, за совершение которых настоящим Кодексом предусмотрено наказание в виде лишения свободы на срок свыше десяти лет или более строгое наказание.

### ПК-7-B2

**Business tycoon, George Henderson, aged 45, was found murdered last night in the library of his mansion. Police detectives are questioning the four suspects pictured below. Read the information about the victim and the suspects and decide who the murderer could be.**



#### **George Henderson (the victim)**

The multi-millionaire had been stabbed in the back at about 10 p.m. No murder weapon was found. The victim had been watching a documentary on TV Channel 3 when he was killed. His supper tray was found on a table in the library; the food had not been touched!



#### **Roy Smith (the butler)**

The butler's mother is very ill, but his salary is too low to pay for the surgery she needs, even though he had been working for Henderson for twenty years. He was considered by all to be a loyal employee. He claims that at the time of the murder, he was watching a documentary on TV Channel 3.



#### **Charles Henderson (the nephew)**

George Henderson's nephew, Charles, had been warned by his uncle to change his "wild ways" or he would be cut out of the will. He had no keys to the mansion. He was secretly seeing Henderson's housemaid, Claudine. He says he was at home alone watching a sports programme on TV Channel 3 between 9 and 11 p.m.



#### **Claudine Dupont (the maid)**

George Henderson's maid for the past two years, Claudine, was believed to be a reliable employee. She says she was washing Henderson's supper dishes in the mansion's kitchen at the time of the murder.



#### **Charlotte Henderson (the wife)**

Henderson and his wife Charlotte had been separated for seven months. She was not living in the mansion at the time of the murder, although she still had a key! The divorce was not yet final when the murder occurred. Charlotte believed she'd probably be awarded very little money in the divorce case. She says she was at the home of Henderson's lawyer when the murder occurred.

### ПК-7-B3

**Fill in the correct idiom from the list below:**

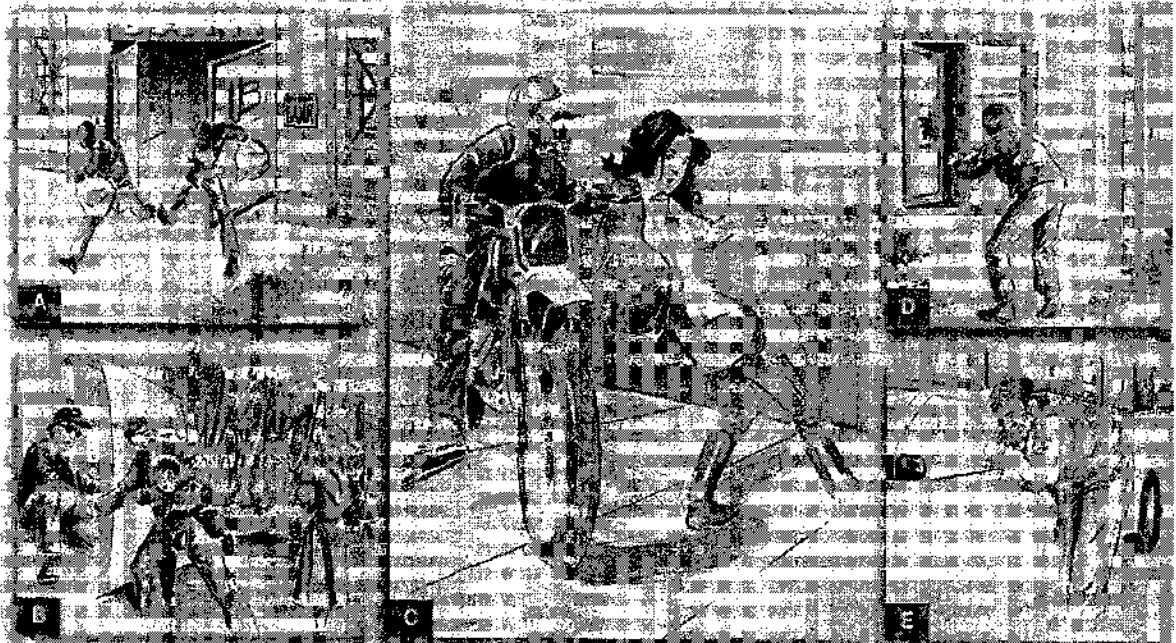
**caught red-handed    in cold blood    at large    doing time    on the alert**

1. To avoid being mugged in large cities, one should be.....at all times.
2. The burglar was.....trying to break the window of the house.

3. He killed his enemy ..... and claimed that he felt no regret afterwards.
4. The police announced that a dangerous criminal was..... and advised people to remain inside with their doors and windows locked.
5. After.....for robbery, he swore he would never commit another crime.

**ПК 7-В4**

*What crimes are these people committing? Discuss in pairs what precautions should be taken so that these crimes can be avoided?*



**7.3 ФОС для промежуточной аттестации**

*Промежуточный контроль* имеет форму зачета, который проводится в конце первого семестра. Для получения зачета в течение семестра необходимо сделать доклад по прочитанной внеаудиторной литературе по профилю «юриспруденция» (объем 20 тыс. печ. знаков в каждом семестре).

**Содержание зачета.**

1. Прочитать текст и передать его содержание (максимально близко к оригиналу).
2. Устно изложить любую пройденную тему (выбор по билетам).

**Вопросы к зачету:**

1. What is Law
2. Branches of Law
3. Systems of Law
4. The Legal professions in Great Britain, USA, Russia
5. Law and Justice
6. Crime story
7. Legal System
8. Common Law and Equity
9. Constitution
10. A Famous Criminal

Задание на зачет	Знать	Уметь	Владеть
1. Чтение, обсуждение и пересказ	ОК-5-31, ОК-5-33, ОК-5-34,	ОК-5-У2, ОК-5-У3, ОК-5-У4,	ОК-5-В1, ОК-5-В3, ОК-5-В4, ПК-

	ПК-7-31, ПК-7-33, ПК-7-34	ПК-7-У2, ПК-7-У3, ПК-7-У4	7-В1, ПК-7-В3, ПК-7-В4
2. Устное изложение темы	ОК-5-32, ПК-7-32	ОК-5-У1, ПК-7-У1	ОК-5-В2, ПК-7-В2

### Критерии оценки на зачете

Оценка	Характеристики ответа студента
Зачтено	<ul style="list-style-type: none"> <li>- студент усвоил учебный материал в полном объеме;</li> <li>- уверенно, логично, последовательно и грамотно читает, переводит и пересказывает тексты по специальности и пройденной тематике;</li> <li>- свободно, логично, грамотно рассуждает по пройденным темам;</li> <li>- если и допускает ошибки, то они не затрудняют понимание;</li> <li>- владеет пройденным лексическим материалом.</li> </ul>
Не зачтено	<ul style="list-style-type: none"> <li>- студент не усвоил значительной части пройденного учебного материала;</li> <li>- допускает существенные грамматические и лексические ошибки и неточности, затрудняющие понимание высказывания;</li> <li>- не может выполнить перевода и пересказа текста;</li> <li>- не может выполнить сообщение по пройденным темам;</li> <li>- не владеет необходимым словарным запасом.</li> </ul>

### ОБРАЗЦЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ЮРИСПРУДЕНЦИИ»

#### Образец текста на пересказ:

#### The Legal Heritage of Greece and Rome

The ancient Greeks were among the first to develop a concept of law that separated everyday law from religious beliefs. Before the Greeks most civilizations attributed their laws to their gods or goddesses. Instead, the Greeks believed that laws were made by the people for the people.

In the seventh century B.C., Draco\* drew up Greece's first written code of laws. Under Draco's code death was the punishment for most offenses. Thus, the term *draconian* usually applies to extremely harsh measures.

Several decades passed before Solon - poet, military hero, and ultimately Athens' lawgiver - devised a new code of laws. Trial by jury, an ancient Greek tradition was retained, but enslaving debtors was prohibited as were most of the harsh punishments of Draco's code. Under Solon's law citizens of Athens were eligible to serve in the assembly and courts were established in which they could appeal government decisions.

What the Greeks may have contributed to the Romans was the concept of 'natural law'. In essence, natural law was based on the belief that certain basic principles are above the laws of a nation. These principles arise from the nature of people. The concept of natural law and the development of the first true legal system had a profound effect on the modern world.

\*Draco - [dreikou] - Дракрит (т.ж. Трахонт), афинский законодатель

### 8. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

#### Основная литература:

1. Berezhneva Natalya English for Law Students. Part I [Электронный ресурс] : university Course / Berezhneva Natalya [и др.]. — Электрон. текстовые данные. — М. : Статут, 2015. — 347 с. — 978-5-8354-1166-5. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/52108.html>
2. Berezhneva Natalya English for Law Students. University Course. Part II. Английский язык

для студентов-юристов. Часть 2 [Электронный ресурс] / Berezhneva Natalya [и др.]. — Электрон. текстовые данные. — М.: Статут, 2016. — 672 с. — 978-5-8354-1138-2. — 978-5-8354-1138-2. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/49034.html>

3. Лебедева А.А. Английский для юристов [Электронный ресурс]: учебник для студентов вузов, обучающихся по специальности «Юриспруденция» / А.А. Лебедева [и др.]. — Электрон. текстовые данные. — М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2015. — 375 с. — 978-5-238-02636-7. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/34448.html>

4. Лебедева А.А. Английский язык для юристов. Предпринимательское право. Перевод контрактов [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности «Юриспруденция» / А.А. Лебедева. — Электрон. текстовые данные. — М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2015. — 231 с. — 978-5-238-01928-4. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/52437.html>

5. Попов Е.Б. Legal English. Quick Overview. Английский язык в сфере юриспруденции. Базовый курс [Электронный ресурс]: учебник для бакалавров (исправленное и дополненное издание) / Е.Б. Попов, Е.М. Феоктистова, Г.Р. Халпошева. — Электрон. текстовые данные. — Оренбург: Оренбургский институт (филиал) Московского государственного юридического университета имени О.Е. Кутафина, 2017. — 315 с. — 978-5-4417-0439-7. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/54493.html>

#### Дополнительная литература:

1. Галюк И.В. Техника юридического перевода (английский язык) [Электронный ресурс]: учебно-практическое пособие / И.В. Галюк, П.Б. Кондратьев, А.Г. Орлов. — Электрон. текстовые данные. — СПб.: Санкт-Петербургский юридический институт (филиал) Академии Генеральной прокуратуры РФ, 2014. — 109 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/65534.html>

2. Золотова М.В. Английский язык для гуманитариев [Электронный ресурс]: учебник для студентов вузов, обучающихся по гуманитарно-социальным специальностям / М.В. Золотова [и др.]. — Электрон. текстовые данные. — М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2015. — 368 с. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/52608.html>. — ЭБС «IPRbooks», по паролю

3. Мурашова Л.П. Иностранный язык в сфере юриспруденции [Электронный ресурс]: учебное пособие для бакалавров направления подготовки 40.03.01. «Юриспруденция» / Л.П. Мурашова, В.С. Колодезная. — Электрон. текстовые данные. — Краснодар, Саратов: Южный институт менеджмента, Ай Пи Эр Медиа, 2017. — 81 с. — 978-5-93926-290-3. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/62642.html>

4. Попов Е.Б. Legal English. Specialties and Particulars. Английский язык для юристов. Книга вторая [Электронный ресурс]: углубленный курс / Е.Б. Попов. — Электрон. текстовые данные. — Оренбург: Оренбургский институт (филиал) Московского государственного юридического университета имени О.Е. Кутафина, 2015. — 262 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/40209.html>

5. Попов Е.Б. Legal English. Specialties and Particulars. Английский язык для юристов. Книга первая [Электронный ресурс]: углубленный курс / Е.Б. Попов. — Электрон. текстовые данные. — Оренбург: Оренбургский институт (филиал) Московского государственного юридического университета имени О.Е. Кутафина, 2015. — 235 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/30546.html>

6. Попов Е.Б. Грамматика английского языка (2-е издание) [Электронный ресурс]: учебное пособие по дисциплине «Иностранный язык в сфере юриспруденции» / Е.Б. Попов, Е.М. Феоктистова. — Электрон. текстовые данные. — Оренбург: Оренбургский институт (филиал) Московского государственного юридического университета имени О.Е. Кутафина, 2017. — 143 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/54494.html>

7. Попов Е.Б. Перевод в сфере договорного права. Английский язык для юристов [Электронный ресурс]: элективный курс / Е.Б. Попов. — Электрон. текстовые данные. — Оренбург: Оренбургский институт (филиал) Московского государственного юридического университета имени О.Е. Кутафина, 2016. — 162 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/40210.html>

## 9. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО– ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ «ИНТЕРЕНЕТ», НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

### Интернет - ресурсы

1. [www.englishtips.org](http://www.englishtips.org)
2. [www.oup.com/elt](http://www.oup.com/elt)
3. [http://www.cambridge.org/other\\_files/Flash\\_apps/inuse/EngGramTest/EngGramIndex.htm](http://www.cambridge.org/other_files/Flash_apps/inuse/EngGramTest/EngGramIndex.htm)
4. [www.cambridge.com](http://www.cambridge.com),
5. <http://onlinebooks.library.upenn.edu/>
6. [www.englishclub.com](http://www.englishclub.com)
7. <http://en.wikipedia.org>
8. <http://www.longman.ru/>
9. [www.loc.gov./law/help/russia.php](http://www.loc.gov./law/help/russia.php)
10. [www.russianlawonline.com](http://www.russianlawonline.com)

### Электронные словари и системы перевода

1. [www.multitran.ru](http://www.multitran.ru)
2. [www.merriam-webster.com](http://www.merriam-webster.com)
3. [http://www.online-translator.com/ \(prompt\)](http://www.online-translator.com/)
4. <http://www.prompt.ru/>
5. <https://translate.google.ru/>
6. <http://translate.yandex.ru/>
7. <http://lingvo.yandex.ru/>
8. <http://www.lingvo-online.ru/>
9. [http://slovari.yandex.ru/ \(lingvo\)](http://slovari.yandex.ru/)

## 10. ОБУЧЕНИЕ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Изучение учебной дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции» обучающимися с ограниченными возможностями здоровья осуществляется в соответствии с Приказом Министерства образования и науки РФ от 9 ноября 2015 г. № 1309 «Об утверждении Порядка обеспечения условий доступности для инвалидов объектов и предоставляемых услуг в сфере образования, а также оказания им при этом необходимой помощи», «Методическими рекомендациями по организации образовательного процесса для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в образовательных организациях высшего образования, в том числе оснащённости образовательного процесса» Министерства образования и науки РФ от 08.04.2014г. № АК-44/05вн, «Положением о порядке обучения студентов – инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья», утвержденным приказом ректора от 6 ноября 2015 года №60/о, «Положением о службе инклюзивного образования и психологической помощи» АНО ВО «Российский новый университет» от » от 20 мая 2016 года № 187/о.

Предоставление специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования, подбор и разработка учебных материалов для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья производится преподавателями с учетом их индивидуальных психофизиологических особенностей и специфики приема-передачи учебной информации.

С обучающимися по индивидуальному плану и индивидуальному графику проводятся индивидуальные занятия и консультации.

Автор (составитель) к.филол. н. Колесник О. Г.

«01» сентября 2017 г.